

Contents

<i>Acknowledgments</i>	xi
<i>Abbreviations</i>	xv
Introduction	1
1. What Do Buddhists Have to Say About Figurative Language?	3
2. A Bit of Methodology: On Determining the Relevant Textual Field and Handling Intertextual Borrowing	8
3. An Outline	16

PART ONE

1. Metaphor as Absence: The Case of the Early Nyāya and Mīmāṃsā	23
1.1. What Is Metaphor (<i>Upacāra</i>)?	23
1.2. <i>Upacāra</i> in the Early Mīmāṃsā School	28
1.3. <i>Upacāra</i> in the Early Nyāya School	34
1.3.1. The view that nouns do not refer to an individual entity (<i>vyakti</i>)	35
1.3.2. The view that nouns directly refer to the generic property (<i>jāti</i>) and refer to the individual only figuratively	36
1.4. Summary	40

2. Metaphor as Perceptual Illusion: Figurative Meaning in Bhartṛhari's <i>Vākyapadīya</i>	42
2.1. Figurative Meaning in the Second <i>Kāṇḍa</i> of the <i>Vākyapadīya</i>	46
2.1.1. Some preliminary distinctions regarding polysemy and metaphor	47
2.1.2. Figurative meaning and the analogy with perceptual error	49
2.2. Figurative Meaning in the Third <i>Kāṇḍa</i> of the <i>Vākyapadīya</i>	63
2.2.1. The semantic problems at stake	64
2.2.2. Bhartṛhari's proposed solution and its interpretations	66
2.2.3. An alternative interpretation: Reading the third <i>kāṇḍa</i> in light of the second <i>kāṇḍa</i>	69

PART TWO

3. It's a Bear . . . No, It's a Man . . . No, It's a Metaphor! Asaṅga on the Proliferation of Figures	77
3.1. The Authorship and Dating of the <i>Tattvārtha</i> Chapter of the <i>Bodhisattvabhūmi</i> and Its Relation to the <i>Viniścayasamgrahaṇī</i>	78
3.2. Metaphor-Related Arguments: A Close Reading	84
3.2.1. Asaṅga's argumentative strategy	84
3.2.2. Demonstrating the inexpressibility of an essential nature in the <i>TApāt</i> : Some preliminary distinctions	86
3.2.3. Demonstrating the inexpressibility of an essential nature in the <i>VS</i> : Some preliminary distinctions	88
3.2.4. The <i>TApāt</i> "first argument": The argument from polysemy	95
3.2.5. The <i>TApāt</i> "second argument": An essential nature is not apprehended or determined by the designation	99
3.2.6. The <i>TApāt</i> "third argument": An essential nature is not apprehended or determined by the object	100
3.2.7. Part I of the <i>VS</i> account: The designation is not dependent on the semantic-ground	103

- 3.2.8. Part II of the VS account: The magical creation analogy and what it says about the role of metaphor 106
- 3.2.9. Part III of the VS account: The essential nature is not apprehended or determined by anything other than the designation and the semantic-ground 111
- 3.2.10. Part IV of the VS account: Designations do not even “illuminate” or reveal an essential nature 112
- 3.2.11. The opponent’s objection: The claim that the essential nature is inexpressible is self-contradictory 114
- 3.2.12. Doesn’t inexpressibility presuppose the annihilation of phenomena? Asaṅga on language and intersubjectivity 119
- 3.3. Summary 123
4. The Seeds of the Pan-Figurative View: Metaphor in Other Buddhist Sources 125
- 4.1. Metaphor in Vasubandhu’s *Abhidharmakośabhāṣya* and Sthiramati’s Commentary 126
- 4.2. Metaphor in the *Lankāvatārasūtra* 137
- 4.2.1. The dating of the *Lankāvatārasūtra* and its relation to Yogācāra thinkers 137
- 4.2.2. The *Sagāthakaṃ* on discursive thought and causality 139
- 4.2.3. The *Sagāthakaṃ* on metaphors and mental causal reality 141
- 4.3. Metaphor in the Fifth Chapter of Dignāga’s *Pramāṇasamuccaya* 144

PART THREE

5. What It All Comes Down To: Sthiramati’s Pan-Metaphorical Claim and Its Implications 153
- 5.1. A Permanent Absentee: Sthiramati’s Definition of Metaphor 157
- 5.2. Sthiramati’s Refutation of Opposing Claims 161
- 5.3. What Remains of Ordinary Language? A Causal Figurative Theory of Sense 166
- 5.4. It Is All About Discourse: Sthiramati’s Arguments Against the Madhyamaka 173

6. Conversing with a Buddha: The Yogācāra Conception of Meaning as a Means for Overcoming Incommensurability	178
6.1. The Awareness Following Nonconceptual Knowledge as an Ultimate Outlook on Causality	180
6.2. Sthiramati's Theory of Meaning and the Problem of Incommensurability	188
6.3. Perceptual Meaning and the Yogācāra Understanding of Intersubjective Agreement	190
6.4. Coming Back Full Circle: Perspectival Experience, Polysomic Language	201
Conclusion: The Alterity of Metaphor	205
<i>Appendix A: A Translation and Exposition of the Vākyapadīya</i> 2.250–256	221
<i>Appendix B: A Running Translation of the Vākyapadīya</i> 2.285–2.297	227
<i>References</i>	233
<i>Index</i>	253